

Eduardo Galeano

Der Ball ist rund
und Tore lauern überall

*Aus dem uruguayischen Spanisch
von Lutz Kliche*

Peter Hammer Verlag

Inhalt

Geständnis des Autors	9
Der Fußball	10
Der Spieler	11
Der Torwart	13
Der Star	14
Der Fußballfan	16
Der Fußballrowdy	18
Das Tor	19
Der Schiedsrichter	20
Der technische Direktor	22
Das Theater	24
Die Spezialisten	26
Die Sprache der Fußballprofessoren	27
Der getanzte Krieg	28
Die Sprache des Krieges	29
Das Stadion	31
Der Ball	32
Die Ursprünge	34
Die Spielregeln	38
Die englischen Invasionen	41
Fußball auf südamerikanisch	43
Die Geschichte von Fla und Flu	46
Opium fürs Volk?	47
Der Ball als Fahne	49
Die Schwarzen	54
Zamora	55
Samitier	57
Tod auf dem Fußballplatz	58
Friedenreich	59
Von der Beschneidung zur Vielfalt	60
Die zweite Entdeckung Amerikas	62
Andrade	65
Die Schleifen	66

Das olympische Tor	67
Tor durch Piendibene	68
<i>La chilena</i> – Der Fußballrückzieher	69
Scarone	70
Tor durch Scarone	71
Dunkle Mächte	72
Tor durch Nolo	73
Die Weltmeisterschaft von 1930	74
Nasazzi	77
Camus	78
Die Unerbittlichen	79
Der Profifußball	80
Die Weltmeisterschaft von 1934	81
Gott und der Teufel in Rio de Janeiro	83
Der Ursprung allen Unglücks	85
Talismane und Glücksbringer	87
Erico	89
Die Weltmeisterschaft von 1938	90
Tor durch Meazza	93
Leônidas	94
Domingos	95
Domingos und sie	96
Tor durch Atilio	97
Der perfekte Kuß will einzig sein	98
Die Maschine	99
Moreno	100
Pedernera	102
Tor durch Severino	103
Raketen und Kanonenschläge	104
Der Mann, der Eisen in Wind verwandelte	105
Sozialtherapie	106
Tor durch Martino	108
Tor durch Heleno	109
Die Weltmeisterschaft von 1950	110
Obdulio	113
Barbosa	115
Tor durch Zarra	116

Tor durch Zizinho	117
Die Spaßmacher	118
Die Weltmeisterschaft von 1954	119
Tor durch Rahn	121
Wandelnde Werbung	122
Tor durch Di Stefano	125
Di Stefano	126
Tor durch Garrincha	127
Die Weltmeisterschaft von 1958	128
Tor durch Nilton	131
Garrincha	132
Didí	134
Didí und die Lederkugel	135
Kopa	136
Carrizo	137
Trikotfieber	138
Tor durch Puskas	143
Tor durch Sanfilippo	144
Die Weltmeisterschaft von 1962	146
Tor durch Charlton	149
Jaschin	150
Tor durch Gento	151
Seeler	152
Matthews	153
Die Weltmeisterschaft von 1966	154
Greaves	157
Tor durch Beckenbauer	158
Eusebio	159
Der Fluch der drei Balken	160
Die Jahre von Peñarol	162
Tor durch Rocha	163
Ach, mein liebes, armes Mütterlein	164
Die Tränen kommen nicht aus dem Taschentuch	165
Tor durch Pelé	167
Pelé	168
Die Weltmeisterschaft von 1970	169
Tor durch Jairzinho	171

Das Fest	172
Die Generäle und der Fußball	174
Augenzwinkern	175
Tor durch Maradona	176
Die Weltmeisterschaft von 1974	177
Cruyff	180
Müller	182
Havelange	183
Die Ballbesitzer	185
Jesús	190
Die Weltmeisterschaft von 1978	192
Die Glückseligkeit	195
Tor durch Gemmill	197
Tor durch Bettega	198
Tor durch Sunderland	199
Die Weltmeisterschaft von 1982	200
Begnadete Körper	203
Platini	205
Heidnische Menschenopfer	206
Die Weltmeisterschaft von 1986	210
Die Telekratie	213
Freudlos am Fließband	216
Laufende Apotheken	218
Verachtungsgesänge	219
Alles erlaubt	221
Verdauungsstörungen	225
Die Weltmeisterschaft von 1990	226
Tor durch Rincón	228
Hugo Sánchez	229
Die Grille und die Ameise	231
Gullit	232
Der Vaternord	234
Tor durch Zico	235
Ein Sport der Flucht	236
Die Weltmeisterschaft von 1994	240
Romario	243
Baggio	244

Zahlenspielerereien	245
Die Pflicht, zu verlieren	247
Die Sünde, zu verlieren	249
Maradona	251
Nicht gehauen und nicht gestochen	257
Eine Exportindustrie	259
Wenn das Spiel vorüber ist	262
Die Quellen	265